

V Bruseli 25. októbra 2018
(OR. en)

13561/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0365(NLE)**

PECHE 431

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	24. októbra 2018
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 710 final
Predmet:	Návrh NARIADENIA RADY, ktorým sa na rok 2019 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Čiernom mori

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 710 final.

Príloha: COM(2018) 710 final



V Bruseli 24. 10. 2018
COM(2018) 710 final

2018/0365 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa na rok 2019 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Čiernom mori

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES, si kladie za cieľ zabezpečiť využívanie živých vodných zdrojov za udržateľných hospodárskych, environmentálnych a sociálnych podmienok. V tejto súvislosti je jedným z dôležitých nástrojov každoročné stanovenie rybolovných možností.

Cieľom tohto návrhu je stanoviť pre členské štáty na rok 2019 rybolovné možnosti pre komerčne najvýznamnejšie druhy rýb v Čiernom mori.

Pokiaľ ide o šproty severnú, návrh je založený na vedeckom odporúčaní vzhľadom na autonómnu kvótu s cieľom udržať súčasnú mieru rybolovnej úmrtnosti.

Pokiaľ ide o kalkana veľkého, návrhom sa transponujú TAC a kvóty stanovené Všeobecnou rybárskou komisiou pre Stredozemné more (GFCM) do odporúčania (GFCM/41/2017/4) k viacročnému plánu rybolovu kalkana veľkého v zemepisnej podoblasti 29 (Čierne more).

• Všeobecný kontext

- Kontext návrhu sa uvádza v oznámení Komisie Európskemu parlamentu a Rade o súčasnom stave spoločnej rybárskej politiky a konzultácií o rybolovných možnostiach na rok 2019 [COM(2018) 452 final z 11. 6. 2018].
- Rybolovné možnosti by sa mali stanoviť v súlade s článkom 16 ods. 1 (zásada relatívnej stability) a článkom 16 ods. 4 (ciele spoločnej rybárskej politiky a pravidiel stanovené vo viacročných plánoch) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike.

S populáciami rýb v Čiernom mori, ktoré využívajú Bulharsko a Rumunsko, sa spoločne hospodári s krajinami mimo EÚ, konkrétne s Tureckom, Ukrajinou, Gruzínskom a Ruskou federáciou.

Do roku 2017 nebol medzi krajinami EÚ a krajinami mimo EÚ na regionálnej úrovni stanovený žiaden celkový povolený výlov (TAC). Od roku 2008 Európska únia každoročne stanovuje autonómne TAC pre populácie kalkana veľkého a šproty severnej s cieľom zabezpečiť dodržiavanie pravidiel SRP. Od roku 2018 sa však na rybolov kalkana veľkého uplatňuje regionálny TAC stanovený na obdobie dvoch rokov 2018 – 2019, v rámci ktorého sa dočasne pridelujú kvóty a ktorý je transponovaný do nariadenia EÚ o Čiernom mori, v súlade s odporúčaním GFCM/41/2017/4 prijatým na 41. výročnom zasadnutí GFCM v roku 2017.

Rybolov **šproty severnej** má pre pobrežné krajiny Čierneho mora veľký sociálno-ekonomický význam. Podľa oficiálne zaznamenaného počtu vylodení, ktoré sú uvedené v správe o Čiernom mori za rok 2017 vypracovanej Vedeckým, technickým a hospodárskym výborom pre rybárstvo (STECF), podiel krajín EÚ na vylodených úlovkoch šproty severnej v Čiernom mori predstavoval v roku 2014 4,5 % oficiálne nahlásených vylodení, v roku 2015 to bolo 3,12 % a v roku 2016 2,93 %. Podľa výročnej správy zo zasadnutia GFCM, ktoré sa konalo v roku 2017, sa v populácii šproty severnej v Čiernom mori loví udržateľne. V záujme zabezpečenia udržateľnosti populácie šproty severnej v Čiernom mori je však potrebné udržať súčasnú mieru rybolovnej úmrtnosti, t. j. 11 475 ton.

Rybolov **kalkana veľkého** má pre pobrežné krajiny Čierneho mora veľký sociálno-ekonomický význam. V odporúčaní GFCM/41/2017/4 sa stanovil regionálny TAC pre kalkana veľkého na 644 ton na rok 2018 a 2019 a všetkým pobrežným krajinám Čierneho mora sa dočasne prideliť kvóty. Súčasťou odporúčania je doložka o revízií, ktorá umožňuje prehodnotenie TAC a kvót v roku 2018 v prípade, že sa vo vedeckom odporúčaní nepotvrdí pokračovanie pozitívneho vývoja miery rybolovnej úmrtnosti. Na siedmom výročnom zasadnutí pracovnej skupiny GFCM pre Čierne more, ktoré sa konalo 11. – 13. júla 2018, sa potvrdilo pokračovanie pozitívneho vývoja rybolovnej úmrtnosti populácie kalkana veľkého. Pokiaľ ide o EÚ, pridelená kvóta predstavuje 114 ton na rok 2018 a na rok 2019. TAC a kvóty stanovené pre kalkana veľkého, riadenie rybolovného úsilia a obmedzenie počtu rybolovných dní na 180 za rok a v súčasnosti platné dvojmesačné obdobie zákazu rybolovu od 15. apríla do 15. júna by sa mali zahrnúť do tohto nariadenia.

V súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96¹ sa navrhuje, aby sa články 3 a 4 neuplatňovali na populácie, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. V súlade s článkom 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa v ňom plánovaná medziročná flexibilita uplatňuje na populácie, na ktoré sa vzťahuje povinnosť vylodiť úlovky.

• Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Rybolovné možnosti a ich pridelovanie členským štátom sa každoročne upravujú. Posledné úpravy sa vykonali nariadením Rady (EÚ) 2017/2360² z 11. decembra 2017, ktorým sa na rok 2018 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb v Čiernom mori.

Okrem každoročných rybolovných možností treba spomenúť nasledujúce opatrenia spojené s rybolovom v Čiernom mori, ktorých sa návrh týka. Návrh Komisie na transpozíciu nedávnych odporúčaní GFCM bol prijatý 22. 3. 2018³ a je predmetom prebiehajúceho legislatívneho postupu spolurozhodovania v Európskom parlamente a Rade. Je potrebné poukázať na to, že nasledujúce prvky sú prirodzene späté s každoročnými rybolovnými možnosťami a zohľadňujú sa v tomto návrhu:

- Minimálne ochranné veľkosti a minimálne veľkosti ôk pri love kalkana veľkého v Čiernom mori sa upravujú v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 227/2013 z 13. marca 2013⁴, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 850/98 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov a nariadenie Rady (ES) č. 1434/98 určujúce podmienky, za ktorých môžu byť slede vyložené na priemyselné účely okrem priamej ľudskej spotreby.
- Odporúčanie GFCM/37/2013/2, ktorým sa stanovuje súbor minimálnych noriem pre ukotvené žiabrovky používané pri love kalkana veľkého a na ochranu veľrybotvarých cicavcov v Čiernom mori, ktoré prijala Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more (GFCM) na svojom 37. zasadnutí (Split, máj 2013).
- Odporúčanie GFCM/39/2015/3, ktorým sa stanovuje súbor opatrení na zabránenie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie pri love kalkana veľkého v Čiernom mori, ktoré prijala Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more (GFCM) na svojom 39. zasadnutí (Miláno, máj 2015).

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3).

² Ú. v. EÚ L 337, 19.12.2017, s. 1.

³ COM(2018) 143 final z 22. marca 2018.

⁴ Ú. v. EÚ L 78, 20.3.2013, s. 1.

- Odporúčanie GFCM/41/2017/4 týkajúce sa viacročného riadiaceho plánu pre rybolov kalkanu veľkého v Čiernom mori (geografická podoblasť 29), ktoré prijala Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more (GFCM) na svojom 41. zasadnutí (Budva, október 2017).
- Bukureštská deklarácia⁵ schválená v kontexte zasadnutia na vysokej úrovni o riadení rybolovu v Čiernom mori, ktoré zorganizovala komisia GFCM v októbri 2016. Konferencia prijala túto deklaráciu, ktorá zdôraznila potrebu spoločných a kolaboratívnych prístupov pobrežných štátov k zvyšovaniu udržateľnosti rybolovu v Čiernom mori.
- Sofijské vyhlásenie ministrov⁶ schválené 7. júna 2018 v kontexte konferencie na vysokej úrovni o rybolove a akvakultúre v Čiernom mori, v ktorom sa konkretizujú záväzky Bukureštskej deklarácie a v ktorom sa na obdobie nasledujúcich 10 rokov stanovuje špecifický akčný plán zameraný na udržateľnosť rybolovu v Čiernom mori.
- Strednodobá stratégia komisie GFCM (2017 – 2020) zameraná na udržateľnosť rybolovu v Stredozemnom a Čiernom mori⁷, v ktorej sa okrem iného prijal súbor opatrení s cieľom posilniť riadenie rybolovu v Čiernom mori na multilaterálnej úrovni.
- Bulharsko a Rumunsko podporili a aktívne sa zúčastnili na uskutočnení pilotného projektu GFCM stanoveného v odporúčaní GFCM/41/2017/4 a zameraného na kontrolu a inšpekciu rybolovu kalkanu veľkého. Pilotný projekt GFCM vypracovala Európska agentúra pre kontrolu rybárstva a Bulharsko a Rumunsko aktívne s EFCA spolupracovali, čím umožnili, aby sa táto spoločná operácia uskutočnila v ich príslušných výhradných hospodárskych zónach.
- Plnenie záväzkov, ku ktorým Bulharsko a Rumunsko pristúpili v decembri 2017 v kontexte nariadenia o rybolovných možnostiach na rok 2018 s cieľom zlepšiť riadenie v súvislosti s kalkanom veľkým a ostroňom bieloškvrnitým v roku 2018 prijatím súboru opatrení zameraných na zlepšenie kontroly, boj proti NNN rybolovu a na zlepšenie zberu údajov, je efektívne. Bulharsko aj Rumunsko vykonali rad opatrení okrem iného s cieľom znížiť riziko nenahlásených úlovkov zaznamenaním všetkých úlovkov kalkanu veľkého a ostroňa bieloškvrniteho (a to aj v prípade množstiev nepresahujúcich 50 kg), zvýšiť mieru kontrol (na mori, na trhoviskách, na súši, spoločných kontrol), podporiť a ďalej zlepšiť vedecké odporúčania týkajúce sa rybolovu a biologických údajov o populáciách v Čiernom mori.

- **Súlad s inými politikami a cieľmi EÚ**

Navrhované opatrenia sú v súlade s cieľmi a pravidlami spoločnej rybárskej politiky a s politikou Únie v oblasti udržateľného rozvoja.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Získavanie a využívanie expertízy**

⁵ V znení z adresy: <http://www.fao.org/gfcm/meetings/blackseaconference2016/en/>.

⁶ V znení z adresy: https://ec.europa.eu/fisheries/black-sea-countries-pledge-promote-sustainable-fisheries-and-aquaculture_en.

⁷ V znení z adresy: <http://www.fao.org/gfcm/reports/statutory-meetings/detail/en/c/454522/>.

Vedecké organizácie, s ktorými sa uskutočňujú konzultácie, sú Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybníctvo (STECF) a pracovná skupina pre Čierne more (WGBS) Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné (GFCM).

Únia žiada výbor STECF o vedecké odporúčanie k stavu komerčne významných populácií rýb. Výbor STECF vydáva svoje odporúčania na základe mandátu, ktorý dostáva od Komisie. Aktuálne a presné odporúčania dostupné počas diskusie o tomto návrhu v Rade sa vzťahujú na populácie v Čiernom mori, pre ktoré sa navrhujú kvóty.

Konečným cieľom je dostať populácie na úrovne, pri ktorých možno dosahovať maximálny udržateľný výnos (MSY), a udržať ich na týchto úrovniach. Tento cieľ bol výslovne začlenený do základného nariadenia o SRP; v jeho článku 2 ods. 2 sa stanovuje, že tento cieľ sa „dosiahne do roku 2015 tam, kde je to možné, a [...] najneskôr do roku 2020 pre všetky populácie“. Stanovenie tohto cieľa odzrkadľuje záväzok, ktorý Únia prijala v súvislosti so závermi Svetového samitu o udržateľnom rozvoji v Johannesburgu v roku 2002 a súvisiacim plánom ich vykonávania.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Konzultácie so zainteresovanými stranami prebiehali prostredníctvom oznámenia Komisie Európskemu parlamentu a Rade o súčasnom stave spoločnej rybárskej politiky a o konzultácii týkajúcej sa rybolovných možností na rok 2019 [COM(2018) 452 final z 11. 6. 2018]. Vedecký základ pre tento návrh poskytuje STECF. Všetky správy výboru STECF sú dostupné na webovej stránke GR MARE.

- **Posúdenie vplyvu**

Na úrovni EÚ je riziko negatívneho vplyvu na obnovu populácie kalkan veľkého nižšie vďaka dodatočnému zaznamenávaniu úlovkov, dodatočným kontrolným a monitorovacím opatreniam, ktoré zaviedli a realizujú Rumunsko a Bulharsko v súlade so záväzkami členských štátov v kontexte prijatia nariadenia, ktorým sa na rok 2018 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb v Čiernom mori.

Na multilaterálnej úrovni sa riziko negatívneho vplyvu na obnovu populácie obmedzuje viacerými novými opatreniami: 1) Sofijské vyhlásenie ministrov podpísané 7. júna, ktorým sa potvrdzuje záväzok pobrežných krajín Čierneho mora konať spoločne na základe konkrétneho akčného plánu a tým prispieť k udržateľnosti rybolovu v Čiernom mori, 2) regionálny akčný plán GFCM na boj proti NNN rybolovu, ktorý bol prijatý na 41. výročnom zasadnutí GFCM a následné vykonávanie tohto plánu, 3) realizácia projektu GFCM BlackSea4Fish na multilaterálnej úrovni, ktorého základom je regionálna spolupráca v oblasti vedeckých údajov, prieskumov a posudzovania, 4) prijatie viacročného riadiaceho plánu pre rybolov kalkan veľkého v Čiernom mori na 41. výročnom zasadnutí GFCM a následné vykonávanie tohto plánu (GSA 29). V pláne sa na multilaterálnej úrovni stanovuje celkový povolený výlov a jeho dočasné pridelenie pobrežným krajinám v Čiernom mori na rok 2018 a 2019. Nosným prvkom viacročného riadiaceho plánu je uskutočnenie pilotného projektu spoločných inšpekcií a kontrol na mori. Doložky o revízií v pláne umožnia prehodnotenie TAC a kvót v prípade, že sa vo vedeckom odporúčaní nepotvrdí pokračovanie pozitívneho vývoja miery rybolovnej úmrtnosti. V pláne sa okrem toho počíta so zavedením stáleho mechanizmu pridelenia TAC a programu stálych inšpekcií do roku 2020. Plán je prínosom pre efektívny boj proti NNN činnostiam a správne riadenie populácie kalkan veľkého na regionálnej úrovni.

Tento návrh nezohľadňuje len krátkodobé záujmy; je aj súčasťou dlhodobejšieho prístupu, pomocou ktorého sa intenzita rybolovu postupne prispôsobuje dlhodobým udržateľným úrovniam.

Prístup prijatý v tomto návrhu môže mať preto v strednodobom horizonte za následok zníženie rybolovného úsilia, ale v dlhodobom horizonte stabilné alebo zvyšujúce sa kvóty. Takisto sa očakáva, že medzi dlhodobé dôsledky uvedeného prístupu bude patriť zníženie vplyvu na životné prostredie následkom prispôsobenia rybolovného úsilia a rybolovných možností. Udržateľnosť rybolovných činností sa v dlhodobom horizonte zvýši.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

V tomto návrhu sa stanovujú obmedzenia výlovu uplatniteľné na rybolov Únie v Čiernom mori s cieľom dosiahnuť cieľ spoločnej rybárskej politiky, ktorým je zabezpečenie rybolovu na biologicky, hospodársky a sociálne udržateľnej úrovni.

- **Právny základ**

Právnym základom návrhu je článok 43 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Povinnosti Únie využívať živé vodné zdroje udržateľným spôsobom jej vyplývajú z povinností stanovených v článku 2 základného nariadenia o SRP.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh patrí do výlučnej právomoci EÚ podľa článku 3 ods. 1 písm. d) Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z tohto dôvodu:

spoločná rybárska politika je spoločnou politikou. Podľa článku 43 ods. 3 ZFEÚ je Rada povinná prijímať opatrenia týkajúce sa stanovovania a pridelovania rybolovných možností.

Navrhovaným nariadením Rady sa členským štátom pridelujú rybolovné možnosti. So zreteľom na článok 16 ods. 6 a 7 a článok 17 nariadenia č. 1380/2013 členské štáty môžu takéto rybolovné možnosti podľa vlastného uváženia pridelovať plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou. Členské štáty teda majú široký priestor na rozhodovanie o tom, aké sociálne a ekonomické modely si zvolia na využívanie rybolovných možností, ktoré im boli pridelené.

Návrh nemá pre členské štáty žiadne nové finančné dôsledky. Toto nariadenie prijíma Rada každý rok a verejné a súkromné prostriedky na jeho vykonávanie sú už k dispozícii.

- **Výber nástrojov**

Navrhované nástroje: nariadenie.

Ide o návrh týkajúci sa riadenia rybolovu na základe článku 43 ods. 3 ZFEÚ a v súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa na rok 2019 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Čiernom mori

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada v súlade s článkom 43 ods. 3 zmluvy prijíma na návrh Komisie opatrenia týkajúce sa stanovovania a pridelovania rybolovných možností.
- (2) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013⁸ sa vyžaduje, aby sa ochranné opatrenia prijímali s ohľadom na dostupné vedecké, technické a hospodárske odporúčania vrátane prípadných správ, ktoré vypracoval Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF).
- (3) Úlohou Rady je prijímať opatrenia, ktorými sa stanovujú a pridelujú rybolovné možnosti podľa rybolovnej oblasti alebo skupiny rybolovných oblastí v Čiernom mori, čo podľa potreby zahŕňa aj určité funkčne súvisiace podmienky. Podľa článku 16 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 by sa mali rybolovné možnosti stanoviť v súlade s cieľmi spoločnej rybárskej politiky (SRP) stanovenými v článku 2 ods. 2 uvedeného nariadenia. Podľa článku 16 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa rybolovné možnosti pridelujú členským štátom tak, aby sa zabezpečila relatívna stabilita rybolovných činností každého členského štátu v súvislosti s každou populáciou rýb alebo druhom rybolovu.
- (4) Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more (GFCM) na svojom 41. výročnom zasadnutí v roku 2017 prijala odporúčanie GFCM/40/2017/4 k viacročnému riadiacemu plánu pre kalkan veľkého v zemepisnej podoblasti 29 (Čierne more). V predmetnom odporúčaní sa stanovuje celkový povolený výlov (TAC) kalkan veľkého na dva roky (2018 – 2019) s dočasným pridelením kvót. Toto opatrenie by sa malo implementovať do práva Únie.
- (5) Rybolovné možnosti by sa mali stanoviť na základe dostupných vedeckých odporúčaní, pričom by sa mali vziať do úvahy biologické a sociálno-ekonomické aspekty a zaistiť spravodlivé zaobchádzanie s jednotlivými sektormi rybolovu, a zároveň by sa mali zohľadniť názory vyjadrené počas konzultácií so zainteresovanými stranami.

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (6) V súlade s vedeckými odporúčaniami výboru STECF je potrebné udržať súčasnú mieru rybolovnej úmrtnosti v záujme zabezpečenia udržateľnosti populácie šproty severnej v Čiernom mori
- (7) Využívanie rybolovných možností stanovených v tomto nariadení podlieha nariadeniu Rady (ES) č. 1224/2009⁹, a najmä jeho článkom 33 a 34, ktoré sa týkajú zaznamenávania úlovkov a oznamovania údajov o vyčerpaní rybolovných možností. Je preto potrebné uviesť, aké kódy majú členské štáty používať, keď Komisii zasielajú údaje týkajúce sa vyloďovania úlovkov z populácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.
- (8) V súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96¹⁰ sa musia určiť populácie, na ktoré sa vzťahujú jednotlivé opatrenia uvedené v uvedenom nariadení.
- (9) Pokiaľ ide o populáciu kalkana veľkého, mali by sa prijať ďalšie ochranné opatrenia. Zachovaním v súčasnosti platného dvojmesačného obdobia zákazu rybolovu od 15. apríla do 15. júna by sa naďalej zabezpečila ochrana populácie počas obdobia neresenia kalkana veľkého. Riadenie rybolovného úsilia a obmedzenie počtu rybolovných dní na 180 za rok by mali pozitívny ochranný vplyv na populáciu kalkana veľkého.
- (10) S cieľom predísť prerušeniu rybolovných činností a zabezpečiť živobytie rybárov Únie je dôležité povoliť od 1. januára 2019 rybolov v príslušných rybolovných oblastiach v Čiernom mori. Z dôvodu naliehavosti by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť ihneď po jeho uverejnení.
- (11) Rybolovné možnosti by sa mali využívať v plnom súlade s uplatniteľným právom Únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Predmet úpravy, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa na rok 2019 stanovujú rybolovné možnosti, ktoré majú k dispozícii rybárske plavidlá Únie plaviace sa pod vlajkou Bulharska a Rumunska pri týchto populáciách rýb:

- a) šprota severná (*Sprattus sprattus*) v Čiernom mori,
- b) kalkan veľký (*Psetta maxima*) v Čiernom mori.

⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

¹⁰ Nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3).

Článok 2 Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vzťahuje na rybárske plavidlá Únie plaviace sa pod vlajkou Bulharska a Rumunska pôsobiace v Čiernom mori.

Článok 3 Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „GFCM“ je Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more,
- b) „Čierne more“ je geografická podoblasť 29 v zmysle prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011¹¹,
- c) „rybárske plavidlo“ je každé plavidlo s vybavením na komerčné využívanie morských biologických zdrojov,
- d) „rybárske plavidlo Únie“ je rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu a zaregistrované v Únii,
- e) „populácia“ je morský biologický zdroj, ktorý sa vyskytuje v danej oblasti hospodárenia,
- f) „celkový povolený výlov“ (TAC) je množstvo rýb z každej populácie, ktoré možno vyloviť počas jedného roka,
- g) „autonómna kvóta Únie“ je obmedzenie výlovu, ktoré sa autonómne prideluje rybárskym plavidlám Únie v prípade, že nie je dohodnutý žiaden TAC,
- h) „analytická kvóta“ je autonómna kvóta Únie, pri ktorej je k dispozícii analytické posúdenie,
- i) „analytické posúdenie“ je kvantitatívne vyhodnotenie trendov v danej populácii na základe údajov o biológii a využívaní tejto populácie, ktoré sú podľa vedeckého prieskumu dostatočne kvalitné ako podklad k vedeckému odporúčaniu v súvislosti s možnosťami budúcich úlovkov.

KAPITOLA II Rybolovné možnosti

Článok 4 Pridelovanie rybolovných možností

1. Autonómna kvóta Únie na šprotu severnú, pridelenie takejto kvóty jednotlivým členským štátom a prípadne aj funkčne súvisiace podmienky sú stanovené v prílohe.
2. TAC kalkana veľkého uplatniteľný vo vodách Únie a na rybárske plavidlá Únie, ako aj pridelenie týchto TAC členským štátom a prípadné funkčne súvisiace podmienky sa stanovujú v prílohe.

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 z 13. decembra 2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 44).

Článok 5

Osobitné ustanovenia o pridelovaní

Pridelovanie rybolovných možností jednotlivým členským štátom podľa tohto nariadenia sa uskutočňuje bez toho, aby boli dotknuté:

- a) výmeny vykonané podľa článku 16 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013,
- b) zníženia a prerozdelenia vykonané podľa článku 37 nariadenia (ES) č. 1224/2009,
- c) zníženia vykonané podľa článkov 105 a 107 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

Článok 6

Riadenie rybolovného úsilia v prípade kalkana veľkého

Maximálny počet rybolovných dní pre rybárske plavidlá Únie s oprávnením na lov kalkana veľkého v Čiernom mori nesmie presiahnuť 180 dní za rok bez ohľadu na celkovú dĺžku plavidla.

KAPITOLA III

Záverečné ustanovenia

Článok 7

Zasielanie údajov

Keď členské štáty podľa článkov 33 a 34 nariadenia (ES) č. 1224/2009 zasielajú Komisii údaje o vylod'ovaní ulovených množstiev z populácií, použijú na tento účel kódy populácií uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 8

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2019.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda